

должна быть неотъемлемой частью изучения сложного предложения в вузе.

G. V. Pozdnisheva
Russia, Belgorod

EDUCATIONAL SIGNIFICANCE OF MULTI-CLAUSE COMPOUND COMPLEX SENTENCE STUDIES

This report deals with the problem of university study of the functional sentence perspective in the multi-clause compound-complex sentence. This problem has become one of the central one in the modern syntactic study in recent years. The multi-clause compound-complex sentences are constructions combining coordinate and subordinate clauses, and these make them peculiar units with special features revealing both in the formal and functional structure. Any composite sentence can be divided into two clear-cut sections: thematic and rhematic. The functional sentence perspective of the compound and the complex sentences are of different nature. The compound sentence is characterised by linear functional sentence perspective, while the peculiarity of the functional sentence perspective in the complex sentence is based on its multi-levelled hierarchy, as this type of sentence is viewed at both from «the inside», when theme and rheme are defined on different levels of the sentence, and from «outside», when the sentence is studied in the context. So, the compound-complex sentence obtains complicated structure, which can be defined as linear-multi-levelled.

К. И. Ракова
Россия, Белгород

ПОЛИПРЕДИКАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ С СОЧИНЕНИЕМ И ПОДЧИНЕНИЕМ: ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

Лингвистические исследования направлены не только на изучение сущности, структуры языка как системы, но и на выявление наиболее типичных единиц, употребляющихся в речи для того, чтобы они составили лексическую и грамматическую основу обучения иностранному языку. В этом отношении изучению полипредикативных

предложений с сочинением и подчинением уделяется недостаточно внимания в вузе, хотя частотность употребления данных конструкций велика. Несмотря на внушительный объем таких конструкций, они часто встречаются в художественной литературе, газетах, журналах и видеофильмах, песенных текстах. У студентов не выработаны навыки перевода полипредикативных предложений, поэтому некоторые студенты избегают перевода абзацев с такими конструкциями в произведениях британских и американских авторов и не употребляют их в речи.

На наш взгляд, работу по изучению данных конструкций следует организовать в четыре этапа:

- 1) предоставление основной информации о типах, разновидностях полипредикативного предложения с сочинением и подчинением;
- 2) поиск студентами типичных конструкций в текстах разных стилей;
- 3) разработка тренировочных и творческих упражнений по употреблению этих конструкций;
- 4) изучение приемов перевода полипредикативных конструкций (синтаксические трансформации).

Теоретическая основа знаний должна включать следующие ключевые положения. Любая конструкция, будь то паратактическая, гипотактическая или конструкция с сочинением и подчинением представляет подсистему предикативных единиц в рамках общей системы сложного предложения. Формальная организация исследуемого предложения с сочинением и подчинением в современном английском языке предполагает наличие двух комплексов — подчинительного и сочинительного, которые, в свою очередь, состоят из определенных элементов, называемых нами блоками. Сочинительный и подчинительный комплексы могут быть минимальными и расширенными. Анализ предложений показал, что существует три структурных типа полипредикативной конструкции с сочинением и подчинением: сочетание подчинительного и сочинительного комплексов разного порядка; комбинация подчинительных блоков, связанных сочинением; сочетание сочинительного комплекса и комбинации подчинительных блоков. Более сложные отношения внутри блоков и комплексов предложения зависят от структурной и информативной организации его составляющих.

MULTI-CLAUSE COMPOUND-COMPLEX SENTENCE RESEARCH AND LANGUAGE TEACHING

Linguistic research is aimed at not only describing the language but also finding out the most typical models to be applied in teaching purposes. Multi-clause compound-complex sentences are paid extremely little attention in University though these units are widely spread in fiction, newspapers, magazines and video films. Four steps are to be taken to improve the situation: 1) introduction of basic information about varieties of the analyzed sentence; 2) search of similar sentences in texts of various styles, 3) pattern practice; 4) translation techniques.

Theoretical basis comprises the following key statements.

Each unit, whether it is of hypotactic, paratactic or of hypotactic-paratactic nature, is represented by a subsystem of syntactic constructions within the whole system of composite sentences.

Structurally related a compound-complex sentence is an integration of two parts: a hypotactic and paratactic complexes falling into definite constituents referred to as blocks.

A paratactic or hypotactic complexes can be unextended or minimal consisting of only a block and extended comprising two or more blocks. Thus, structurally a compound-complex sentence can be considered as:

- 1) a combination of a paratactic and hypotactic complexes of different types;
- 2) a combination of hypotactic blocks integrated by coordination;
- 3) a combination of a paratactic complex and a complex of hypotactic blocks.

A picture of complicated relations of the blocks within the sentence depends on the structural and informative organization of its constituents.